

FR **CONDITION DE GARANTIE**
 Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.
 *sur présentation du ticket de caisse.

EN **WARRANTY CONDITIONS**
 This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.
 *proof of purchase required.

NL **GARANTIEVOORWAARDEN**
 Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.
 *op vertoon van kassabon.

ES **CONDICIONES DE GARANTÍA**
 El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.
 *previa presentación del comprobante de compra.

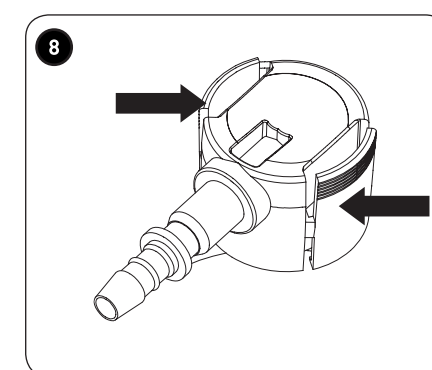
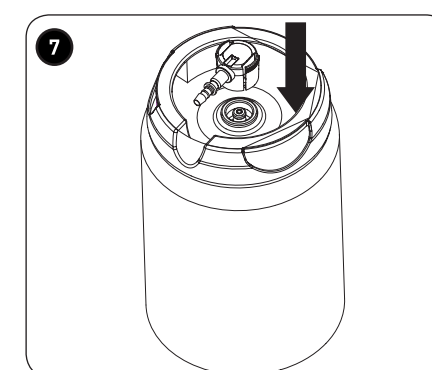
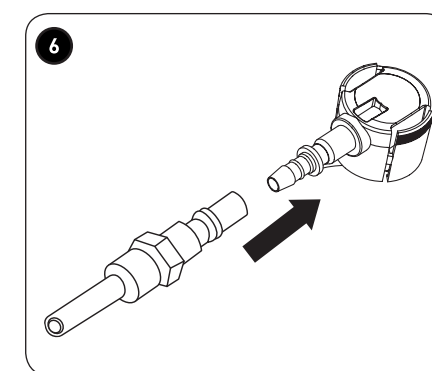
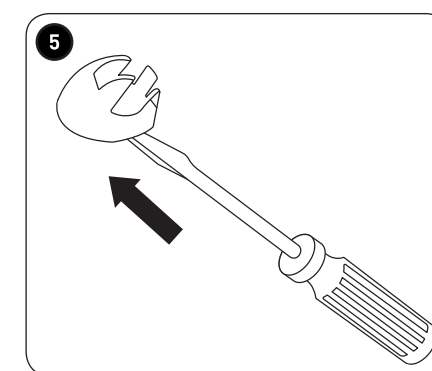
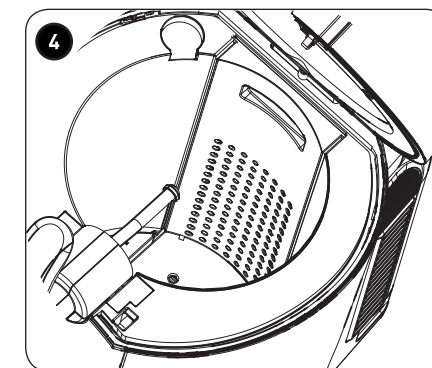
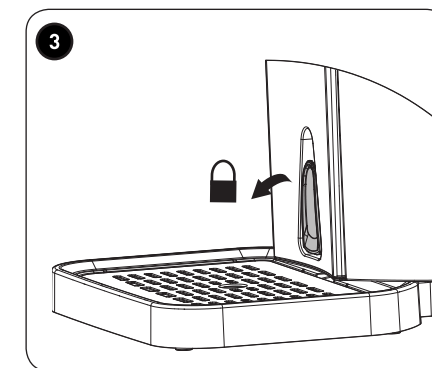
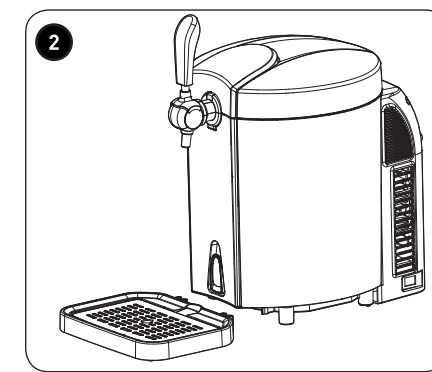
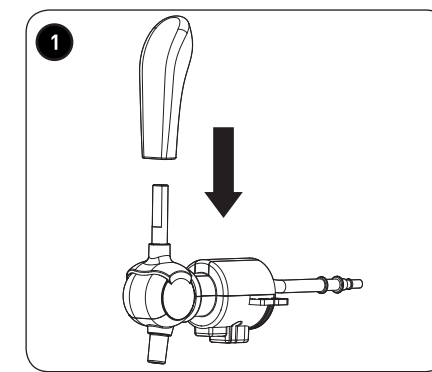
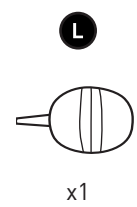
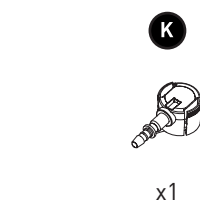
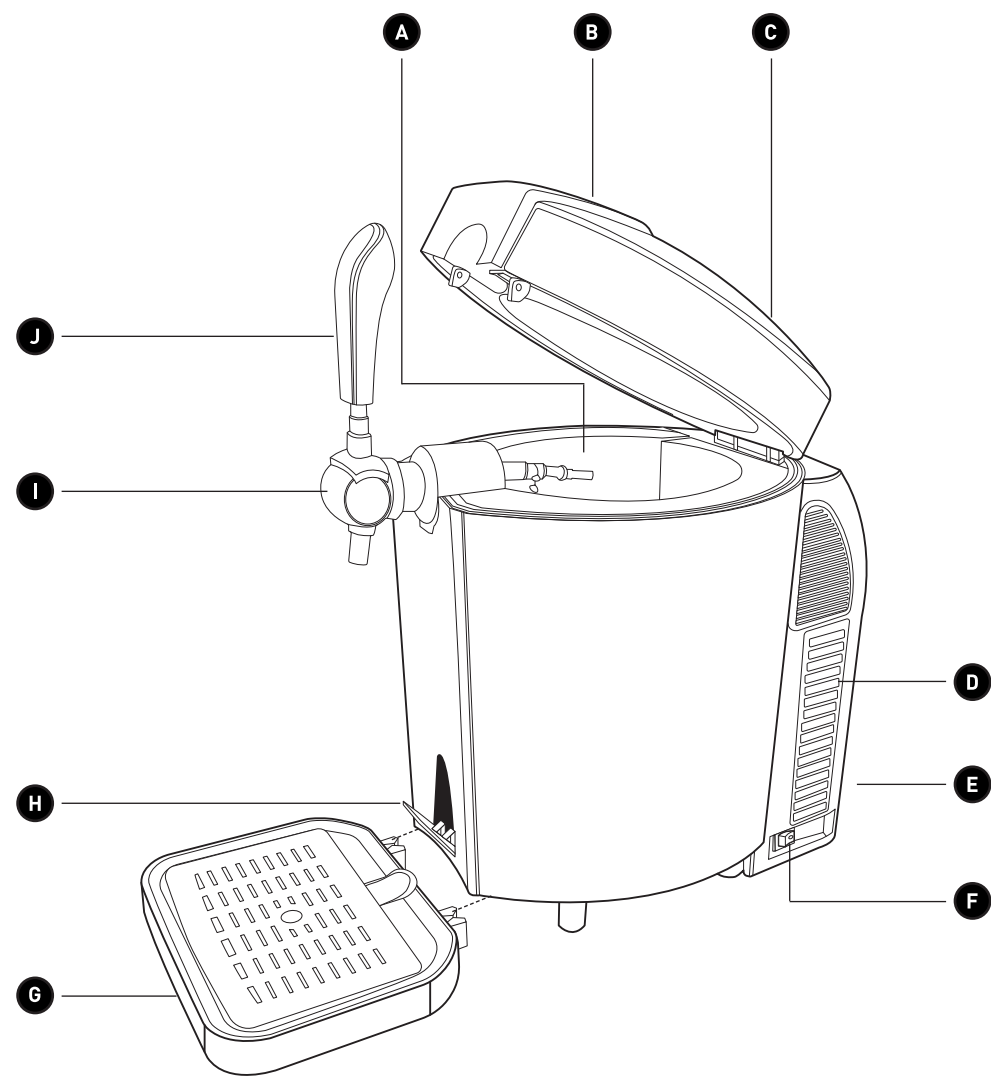
Tireuse à bière (fût de bière de 5 l)
Beer Dispenser (5 L beer keg)
Biertapinstallatie (5 l biervat)
Dispensador de cerveza (5 l barril de cerveza)

976250

CONSIGNES D'UTILISATION02
 INSTRUCTIONS FOR USE12
 GEBRUIKSAANWIJZINGEN22
 INSTRUCCIONES DE USO32

ELECTRO DEPOT
 1 route de Vendeville
 59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE





Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit COSYLIFE.
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,
les produits de la marque COSYLIFE vous assurent
une utilisation simple, une performance fiable et
une qualité irréprochable.
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr
www.electrodepot.be

VOTRE AVIS COMPTE !



**PARTAGEZ
VOTRE EXPERIENCE
SUR LES PRODUITS**

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons
de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par
nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>



ELECTRO DEPOT

2

FR

Table des matières

A

Aperçu de l'appareil

Composants
Aperçu de l'appareil
Utilisation prévue
Caractéristiques

B

Utilisation de l'appareil

Avant la première utilisation
Choix du fût de bière
Utilisation

C

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien
Dépannage
Rangement

Les notices sont aussi disponibles sur le site
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

Composants

- A** Compartiment à fût de bière avec repère de remplissage **MAX** (= 800 ml d'eau)
- B** Bouton de déverrouillage du couvercle
- C** Couvercle
- D** Ouvertures d'aération
- E** Cordon d'alimentation avec fiche
- F** Commutateur marche/arrêt
- G** Égouttoir
- H** Clapet de vidange
- I** Robinet (avec couvercle supérieur amovible)
- J** Poignée du robinet (amovible)
- K** Connecteur
- L** Bouteille de nettoyage
- M** Tuyau à bière

Aperçu de l'appareil

- Déballez l'appareil. Retirez toutes les étiquettes du produit. Veuillez vérifier son exhaustivité et s'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur ou service après-vente.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

Utilisation prévue

- Cet appareil est utilisé pour maintenir au frais les fûts de bière BEERTENDER de 5 litres. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Caractéristiques

Modèle :	976250
Tension d'alimentation :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation énergétique nominale :	65 W
Classe de protection :	Classe II
Capacité :	5 l (volume de fût de bière)
Puissance frigorifique :	de 3 à 6 °C, après 19 à 21 heures de refroidissement (température la plus basse du fût, à une température ambiante de 22 à 24 °C)
Type de climat :	N/SN
Niveau sonore :	≤ 50 dB(A)
Dimensions (L x P x H) :	272 x 414 x 446 mm
Poids net :	5,0 kg (± 0,5 kg)

Avant la première utilisation

- Nettoyez l'appareil (→ **Nettoyage et entretien**).

Choix du fût de bière

- Système de scellage pour fût BEERTENDER.
- Respecter les consignes de sécurité et de stockage inscrites sur le fût.
- Vérifier que le fût n'est pas endommagé ou que la date limite de péremption n'est pas dépassée.
- Protéger les parois du fût de toute détérioration. Sinon il pourrait s'avérer difficile d'atteindre le tuyau d'aspiration.
- Garder le fût au frais pendant 12 heures avant utilisation, mais pas au froid.
- Ne pas secouer préalablement le fût.
- Ne pas exposer le fût à la lumière directe du soleil.

Utilisation

- Positionnez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Afin d'assurer une bonne ventilation de l'appareil, prévoyez une distance d'au moins 10 cm de chaque côté entre l'appareil et les murs ou d'autres appareils.

1 **2** Fixez la poignée du robinet et l'égouttoir sur l'appareil.

3 Fermez le clapet de vidange.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle. Le compartiment à fût de bière s'ouvre.

4 Versez 800 ml d'eau froide dans le compartiment à fût de bière. Ne remplissez pas d'eau au-delà du repère **MAX**.

5 Utilisez un tournevis plat pour retirer la partie verte du dessus du fût de bière Heineken.

6 Fixez le connecteur fourni sur le tuyau.

7 Raccordez le connecteur à la partie supérieure du fût BEERTENDER.

8 **9** Tout en emboîtant le connecteur sur le fût de bière, enclenchez les languettes du connecteur.

- Branchez la fiche secteur sur une prise secteur appropriée.
- Positionnez le commutateur marche/arrêt sur « **I** » (marche).
- L'appareil refroidit alors le fût de bière de la température ambiante à une température comprise entre 3 et 6 °C. Ce processus de refroidissement prend entre 19 et 21 heures.
Conseil : placez de manière anticipée le fût de bière au réfrigérateur pendant 12 heures.
- Lorsqu'une température comprise entre 3 et 6 °C est atteinte, l'appareil maintient cette température aussi longtemps qu'il est allumé.

10 Servez la bière en abaissant lentement la poignée du robinet.

- Apposez votre verre à bière incliné contre le bec verseur, puis redressez lentement le verre à mesure que le niveau de la bière monte. Puis, ouvrez le robinet à fond afin d'éviter tout excès de mousse. **Conseil** : Remplissez un verre à moitié, puis laissez la mousse décanter avant de continuer de remplir le verre.



Remarques : rincez le verre avant de servir la bière. Si la bière ou le verre à bière n'est pas assez froid(e), il se forme beaucoup de mousse.

- Il est normal d'avoir davantage de mousse lorsque vous servez les 3 premiers verres de bière.
- Nous vous déconseillons de débrancher un fût de bière à moitié vide de l'appareil. Une fois retirée de l'appareil, la bière peut perdre de sa fraîcheur.
- Un débit puissant se produit lorsque vous servez le dernier verre de bière à partir du fût.
- **Après utilisation** : positionnez le commutateur marche/arrêt sur « **O** » (arrêt). Débranchez l'appareil.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, veillez à mettre celui-ci hors tension et à le débrancher de la prise de courant.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil pendant son nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de tampons à récurer abrasifs ou d'outils métalliques/tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez entièrement l'appareil après nettoyage.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Aucun des accessoires de l'appareil ne peut être nettoyé au lave-vaisselle.

Remplacement de l'eau contenue dans le compartiment à fût de bière

- Remplacez l'eau contenue dans le compartiment à fût de bière une fois par semaine.
- 2 Vérifiez que l'égouttoir s'insère correctement dans les encoches situées sous l'appareil.
 - 4 Ouvrez le clapet de vidange. L'eau commence à se déverser du compartiment à fût de bière vers l'égouttoir. L'égouttoir dispose d'une capacité de 450 ml ; il peut donc être vidé plus d'une fois au cours de la vidange de l'eau. Fermez le clapet de vidange. Séchez le compartiment à fût de bière à l'aide d'un chiffon doux.

Nettoyage du mécanisme du robinet à bière

- Nettoyez le mécanisme du robinet à bière...
 - avant la première utilisation,
 - après chaque utilisation et
 - après toute période prolongée de non-utilisation.
 - Remplissez la bouteille de nettoyage avec de l'eau tiède (n'ajoutez pas de détergents, de produits de nettoyage, etc.).
 - Placez un récipient vide sous le robinet.
- 10 Abaissez complètement la poignée du robinet.
 - 11 Introduisez le tuyau du robinet dans la bouteille de nettoyage. Exercez une pression sur la bouteille de nettoyage jusqu'à ce qu'elle se vide de toute son eau. Un mélange de bière et d'eau s'écoule alors du robinet. Répétez cette opération au moins 2 autres fois pour rincer complètement le mécanisme du robinet à bière.

Remplacement du tuyau à bière

Le tuyau à bière doit être remplacé s'il est endommagé.

- 12 Retirez le couvercle du dessus du robinet.
Abaissez complètement la poignée du robinet. Le tuyau endommagé peut maintenant être facilement retiré du robinet. Retirez le clip du robinet. Dévissez le connecteur rapide du tuyau à bière.
- Installez le nouveau tuyau à bière. Remontez dans l'ordre inverse.



Remarque : ne retirez pas les autres vis. Cela est susceptible d'entraîner des fuites de bière ou de gaz.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le robinet ne fonctionne pas ou ne peut pas servir la bière.	<ul style="list-style-type: none"> Le tuyau à bière n'est pas bien raccordé. Pas de fût de bière ou plus de bière dans le fût de bière. 	<ul style="list-style-type: none"> Raccordez de manière correcte le tuyau à bière. Changez le fût de bière.
Trop de mousse s'écoule.	<ul style="list-style-type: none"> Technique incorrecte pour servir la bière. La température de la bière est trop élevée (température recommandée comprise entre 3 et 6 °C). Le fût de bière a été secoué avant utilisation. Presque plus de bière dans le fût de bière 	<ul style="list-style-type: none"> Employez la bonne technique pour servir la bière. Laissez la bière refroidir jusqu'à une température de 3 à 6 °C. Laissez reposer le fût de bière jusqu'à ce que la mousse décante. Changez le fût de bière.
La bière s'écoule trop lentement.	<ul style="list-style-type: none"> Fuite du tuyau à bière. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez le tuyau à bière.

Rangement

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et propre, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Veuillez conserver l'emballage pour ranger votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas sur une plus longue période.



Thank you!

Thank you for choosing this COSYLIFE product. COSYLIFE products are chosen, tested, and recommended by ELECTRO DEPOT, so you can be sure you are getting a top-quality, easy-to-use product that won't let you down.

We're confident your new device will be a pleasure to use every day!

Welcome to ELECTRO DEPOT.



ELECTRO DEPOT

12

EN

Table of Contents

A

Product overview

Parts
Product overview
Intended use
Specifications

B

Product usage

Before first use
Choosing the beer keg
Use

C

Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance
Troubleshooting
Storage

Parts

- A** Beer keg compartment with a **MAX** fill mark (= 800 ml of water)
- B** Lid release button
- C** Lid
- D** Air vents
- E** Power cable with plug
- F** Power switch
- G** Drainer
- H** Drain valve
- I** Tap (with a removable top cover)
- J** Tap handle (removable)
- K** Connector
- L** Cleaning bottle
- M** Beer hose

Product overview

- Unpack the product. Remove all the labels from the product. Check that it is complete and in a good condition. If the unit is damaged or faulty, do not use it and take it to your retailer or after-sales service centre.
- Keep all packaging out of the reach of children. There is a risk of accidents if children play with packaging materials.

Intended use

- This unit has been designed to keep 5-litre BEERTENDER beer kegs cool. Do not use it for any other purpose.
- Any other use may damage the unit or cause injury.

Specifications

Model:	976250
Operating voltage:	220-240 V ~, 50 Hz
Rated power consumption:	65 W
Protection class:	Class II
Capacity:	5 L (beer keg volume)
Refrigeration capacity:	3 to 6 °C, after 19 to 21 hours of cooling (lowest barrel temperature, at an ambient temperature of 22 to 24 °C)
Type of climate:	N/SN
Noise level:	≤ 50 dB(A)
Size (W x D x H):	272 x 414 x 446 mm
Net weight:	5.0 kg (± 0.5 kg)

Before first use

- Clean the unit (→ **Cleaning and maintenance**).

Choosing the beer keg

- BEERTENDER keg sealing system.
- Follow the safety and storage instructions indicated on the keg itself.
- Check that the keg has not been damaged or passed its expiry date.
- Protect the walls of the keg from deterioration. Otherwise, you may find it difficult to make the suction hose reach.
- Keep the keg cool for 12 hours before use, but not in the cold.
- Do not shake the keg beforehand.
- Do not expose the keg to direct sunlight.

Use

- Position the unit on a flat, horizontal surface. In order to ensure that the unit is well ventilated, keep a gap of at least 10 cm between each side of the unit and walls or other units.

1 2 Attach the tap handle and drainer to the unit.

3 Close the drain valve.

Press the lid release button. The beer keg compartment will open.

4 Pour 800 ml of cold water into the beer keg compartment. Do not fill with water beyond the **MAX** mark.

5 Use a flat-head screwdriver to remove the green part from the top of the Heineken beer keg.

6 Attach the supplied connector to the hose.

7 Connect the connector to the top of the BEERTENDER keg.

8 9 While fitting the connector onto the beer keg, snap the connector tabs in place.

- Connect the power plug to an appropriate mains socket.

- Set the power switch to "I" (on).
- The unit will then cool the beer keg from room temperature to a temperature between 3 and 6 °C. This cooling process takes between 19 and 21 hours. **Tip:** Place the beer keg in the refrigerator for 12 hours beforehand.
- When a temperature between 3 and 6 °C is reached, the unit will maintain this temperature for as long as it is turned on.

10 Slowly lower the tap handle to pour the beer.

- Rest your tilted beer glass against the pouring spout, then slowly straighten the glass as the beer level rises. Then, fully open the tap to avoid excess foam. **Tip:** Fill a glass halfway, then let the foam settle before continuing to fill the glass.



Notes: Rinse the glass before pouring the beer. If the beer or beer glass is not cold enough, a lot of foam will form.

- It is normal to get a bigger head when pouring the first 3 glasses of beer.
- We do not recommend removing a half-empty beer keg from the unit. Once removed from the unit, the beer may lose its freshness.
- A powerful flow will occur when you pour the last glass of beer from the keg.
- **After use :** Set the power switch to "O" (off). Unplug the unit.

Cleaning and maintenance



WARNING

- Before cleaning or maintaining the unit, make sure that it has been switched off and unplugged from the mains socket.
 - Never immerse the unit in water or any other liquid.
- Clean the unit with a soft, slightly damp cloth. Make sure that no moisture gets inside the unit while cleaning it.
 - Never use corrosive cleaners, wire brushes, abrasive scouring pads or metal/sharp tools to clean your unit.
 - Thoroughly dry the unit after cleaning it.
 - Store the unit in a cool, dry place, out of the reach of children and pets.
 - None of the unit's accessories are dishwasher-safe.

Replacing the water in the beer keg compartment

- Replace the water in the beer keg compartment on a weekly basis.
- 2 Check that the drainer slots correctly into the notches under the unit.
 - 4 Open the drain valve. Water will begin to flow from the beer keg compartment to the drainer. The drainer has a capacity of 450 ml; it can therefore be emptied more than once during the water-emptying process. Close the drain valve. Dry the beer keg compartment with a soft cloth.

Cleaning the beer tap mechanism

- Clean the beer tap mechanism:
 - before first use,
 - after each use and
 - after any extended period of non-use.

- Fill the cleaning bottle with warm water (do not add detergents or cleaning products, etc.).
 - Place an empty container under the tap.
- 10 Fully lower the tap handle.
 - 11 Insert the tap hose into the cleaning bottle. Squeeze the cleaning bottle until all the water has been drained. A mixture of beer and water will then flow from the tap. Repeat this operation at least 2 more times to thoroughly rinse the beer tap mechanism.

Replacing the beer hose

The beer hose must be replaced if it is damaged.

- 12 Remove the cover from the top of the tap.
Fully lower the tap handle. The damaged hose can now be easily removed from the tap. Remove the clip from the tap. Unscrew the quick-release connector from the beer hose.
- Install the new beer hose. Reassemble in reverse order.



Note: Do not remove the other screws. This is likely to lead to beer or gas leaks.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The tap is not working or cannot pour beer.	<ul style="list-style-type: none"> • The beer hose is not properly connected. • There's either no beer keg or no more beer left in the beer keg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Properly connect the beer hose. • Change the beer keg.

Problem	Possible Cause	Solution
The beer head is too big.	<ul style="list-style-type: none"> • You are not using the correct beer-pouring technique. • The temperature of the beer is too high (recommended temperature between 3 and 6 °C). • The beer keg was shaken before use. • The beer keg is almost empty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use the correct beer-pouring technique. • Allow the beer to cool to a temperature of 3 to 6°C. • Let the beer keg sit until the foam settles. • Change the beer keg.
Beer is pouring too slowly.	<ul style="list-style-type: none"> • The beer hose is leaking. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the beer hose.

Storage

- Always unplug the unit before storing it.
- Store the unit in a fresh, dry and dust-free place, out of the reach of children and pets.
- Please retain the packaging and use it to store your unit when it is not in use for an extended period of time.



Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van COSYLIFE. De selectie en de testen van de toestellen van COSYLIFE gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van COSYLIFE, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de COSYLIFE toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

22

NL

Inhoudstafel

A

Overzicht van het toestel

Onderdelen
Overzicht van het apparaat
Doelmatig gebruik
Specificaties

B

Gebruik van het toestel

Voor ingebruikname
Keuze van biervat
Bediening

C

Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud
Probleemoplossing
Opslag

Onderdelen

- | | |
|---|---|
| A Biervatcompartiment met MAX vulteken (= 800 ml water) | H Afvoerlep |
| B Vergrendelingsknop voor deksel | I Tap (met afneembaar bovendeksel) |
| C Deksel | J Taphendel (afneembaar) |
| D Ventilatieopeningen | K Aansluiting |
| E Snoer met stekker | L Reinigingsfles |
| F Aan/uit-schakelaar | M Bierslang |
| G Lekbak | |

Overzicht van het apparaat

- Haal het apparaat uit de verpakking. Verwijder alle labels van het product. Controleer of het volledig is en zich in een goede staat bevindt. Als het apparaat beschadigd of defect is, gebruik het niet en breng het terug naar uw handelaar of klantenservice.
- Houd alle verpakking buiten het bereik van kinderen. Er is risico op een ongeval als kinderen met de verpakking spelen.

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is bestemd voor het koel houden van biervaten BEERTENDER van 5 liter*.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Elk ander gebruik kan schade aan het apparaat en letsel aan personen teweegbrengen.

Specificaties

Model:	976250
Voedingsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Nominaal energieverbruik:	65 W
Beschermingsklasse:	Klasse II
Inhoud:	5 L (inhoud van biervat)
Koelvermogen:	tussen 3 en 6 °C, na 19 tot 21 uren koeling (de laagste temperatuur van het vat, bij een kamertemperatuur van 22 tot 24 °C)
Klimaatype:	N/SN
Geluidsniveau:	≤ 50 dB(A)
Afmetingen (L x D x H):	272 x 414 x 446 mm
Nettogewicht:	5,0 kg (± 0,5 kg)

Voor ingebruikname

- Reinig het apparaat (→ **Reiniging en onderhoud**).

Keuze van biervat

- Verzegelingsstelsel BEERTENDER voor vat van 5 liter.
- Leef de veiligheids- en opslagvoorschriften die op het vat zijn aangegeven na.
- Controleer of het vat niet beschadigd is en de houdbaarheidsdatum niet is verstrekken.
- Bescherm de wanden van het vat tegen eventuele verslechtering. Anders kan deze moeilijk tot aan de zuigslang raken.
- Houd het vat circa 12 uur voor gebruik fris, maar niet koud.
- Schud van tevoren niet met het vat.
- Stel het vat niet bloot aan direct zonlicht.

Bediening

- Plaats het apparaat op een vlak en horizontaal oppervlak. Voor een goede ventilatie van het apparaat, voorzie een afstand van minstens 10 cm aan weerskanten van het apparaat en een muur of ander apparaat.

1 2 Bevestig de taphendel en de lekbak aan het apparaat.

3 Sluit de afvoerklep.

Druk op de vergrendelingsknop voor deksel. Het biervatcompartiment wordt geopend.

4 Giet 800 ml koud water in het biervatcompartiment. Overschrijd het **MAX** teken niet.

5 Verwijder het groene deel aan de bovenkant van het biervat met een platkopschroevendraaier.

6 Bevestig de meegeleverde aansluiting aan de slang.

7 Maak de aansluiting vast aan het bovenste deel van het biervat BEERTENDER.

8 9 Schuif de aansluiting op het biervat en klik de lipjes van de aansluiting vast.

- Steek de stekker in een gepast stopcontact.
- Stel de aan/uit-schakelaar in op "I" (aan).
- Het apparaat koelt vervolgens het biervat op kamertemperatuur af tot een temperatuur tussen 3 en 6 °C. Dit koelproces duurt tussen 19 en 21 uren. **Tip:** Plaats het biervat van tevoren 12 uur in de koelkast.
- Zodra een temperatuur tussen 3 en 6 °C is bereikt, handhaaft het apparaat deze temperatuur zolang het apparaat ingeschakeld blijft.

10 Tap het bier door de taphendel langzaam omlaag te trekken.

- Houd uw bierglas schuin tegen de taptuit. Richt het glas vervolgens geleidelijk aan op naarmate het met bier wordt gevuld. Open de tap helemaal om overmatige schuimvorming te vermijden. **Tip:** Vul een glas voor de helft, laat het schuim bezinken en vul het glas dan helemaal.



Opmerkingen: Spoel het glas alvorens bier te tappen. Als het bier of het bierglas onvoldoende koud is, wordt er te veel schuim gevormd.

- Het is normaal wanneer er tijdens het tappen van de eerste 3 bierglazen veel schuim wordt verkregen.
- Wij raden niet aan om een halfvol biervat van het apparaat te ontkoppelen. Wanneer het biervat van het apparaat wordt verwijderd, kan het bier zijn versheid verliezen.
- Het apparaat produceert een krachtig debiet wanneer het laatste glas uit het biervat wordt getapt.
- **Na gebruik:** Stel de aan/uit-schakelaar in op "O" (uit). Haal de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

- Voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt, controleer of het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof.

- Maak het apparaat schoon met een zachte en licht bevochtigde doek. Zorg dat er tijdens het reinigen geen water het apparaat binnendringt.
- Maak uw apparaat niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel, metalen borstel, schuursponsje of een metalen/scherp voorwerp.
- Veeg het apparaat na elke reiniging volledig droog.
- Berg het apparaat op in een koele en droge ruimte, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Reinig geen enkel accessoire van het apparaat in de vaatwasmachine.

Het water in het biervatcompartiment vervangen

- Vervang het water in het biervatcompartiment eenmaal per week.
- 2 Controleer of de lekbak juist in de inkepingen aan de onderkant van het apparaat is aangebracht.
- 4 Open de afvoerklap. Het water stroomt uit het biervatcompartiment richting de lekbak. De lekbak heeft een inhoud van 450 ml; het kan dus nodig zijn om de bak tijdens het afvoeren van het water meerdere keren te legen. Sluit de afvoerklap. Droog het biervatcompartiment met een zachte doek.

Het mechanisme van de biertap reinigen

- Reinig het mechanisme van de biertap...
 - voor ingebruikname,
 - na elk gebruik en
 - na een lange periode van niet-gebruik.
 - Vul de reinigingsfles met lauw water (voeg geen afwasmiddel, reinigingsmiddel, etc. toe.).
 - Plaats een lege bak onder de tap.
- 10 Trek de taphendel volledig omlaag.
- 11 Stop de slang van de tap in de reinigingsfles. Oefen druk uit op de reinigingsfles totdat alle water is afgevoerd. Een mengsel van bier en water stroomt uit de tap. Herhaal deze handeling nog minstens 2 keer om het mechanisme van de biertap volledig te spoelen.

De bierslang vervangen

Vervang de bierslang als deze beschadigd is.

- 12 Verwijder het deksel aan de bovenkant van de tap.
Trek de taphendel volledig omlaag. De beschadigde slang kan nu eenvoudig van de tap worden verwijderd. Verwijder de klem van de tap. Draai de snelkoppeling van de bierslang los.
- Installeer de nieuwe bierslang. Breng aan in de omgekeerde volgorde.



Opmerking: verwijder de andere schroeven niet. Dit kan het lekken van bier of gas veroorzaken.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De tap werkt niet of kan geen bier tappen.	<ul style="list-style-type: none">• De bierslang is niet juist aangesloten.• Geen biervat of geen bier in het biervat.	<ul style="list-style-type: none">• Sluit de bierslang op een juiste manier aan.• Vervang het biervat.
Te veel schuim op het bier.	<ul style="list-style-type: none">• Verkeerde taptechniek.• De temperatuur van het bier is te hoog (aanbevolen temperatuur tussen 3 en 6 °C).• Het biervat werd voor gebruik geschud.• Het biervat is bijna leeg.	<ul style="list-style-type: none">• Pas de juiste techniek toe voor het tappen van bier.• Laat het bier afkoelen tot een temperatuur tussen 3 en 6 °C.• Laat het biervat rusten totdat het schuim is bezonken.• Vervang het biervat.
Het bier stroomt langzaam.	<ul style="list-style-type: none">• De bierslang lekt.	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de bierslang.

Opslag

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt.
- Bewaar het apparaat in een koele, droge en schone ruimte, uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Bewaar de verpakking om uw apparaat in op te bergen als u het langere tijd niet denkt te gebruiken.



¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto COSYLIFE. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca COSYLIFE le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: www.electrodepot.es



ELECTRO DEPOT

A

Descripción del aparato

Componentes
Descripción del aparato
Uso previsto
Características

B

Utilización del aparato

Antes del primer uso
Elección del barril de cerveza
Uso

C

Limpieza y mantenimiento

Mantenimiento y limpieza
Resolución de problemas
Almacenamiento

Componentes

- A** Compartimento del barril de cerveza con marca de llenado **MAX** (= 800 ml de agua)
- B** Botón de desbloqueo de la tapa
- C** Tapa
- D** Aperturas de ventilación
- E** Cable de alimentación con enchufe
- F** Interruptor encendido / apagado
- G** Escurridor
- H** Válvula de drenaje
- I** Grifo (con tapa superior móvil)
- J** Tirador del grifo (móvil)
- K** Conector
- L** Botella de limpieza
- M** Tubo de la cerveza

Descripción del aparato

- Desembale el aparato. Retire todos los adhesivos del aparato. Controle que el aparato reúne todas las condiciones establecidas y se encuentra en perfecto estado. Si el aparato está dañado o presenta averías, no lo utilice y hágase lo llevar a su distribuidor o servicio al cliente.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Existe un riesgo de accidente si los niños juegan con el embalaje.

Uso previsto

- Este aparato se utiliza para mantener frescos los barriles BEERTENDER de 5 litros de cerveza. No lo utilice para otros fines.
- Cualquier otro uso puede deteriorar el aparato o provocar daños.

Características

Modelo:	976250
Tensión de alimentación:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo energético nominal:	65 W
Tipo de protección:	Clase II
Capacidad:	5 l (volumen del barril de cerveza)
Potencia de refrigeración:	de 3 a 6 °C, después de un periodo de 19 a 21 horas de refrigeración (la temperatura más baja del barril, a una temperatura ambiente de 22 a 24 °C)
Clima:	N/SN
Nivel sonoro:	50 dB(A)
Dimensiones (An. x Pr. x AL.):	272 x 414 x 446 mm
Peso neto:	5,0 kg (± 0,5 kg)

Antes del primer uso

- Limpie el aparato (→ **Mantenimiento y limpieza**).

Elección del barril de cerveza

- Sistema de cierre para el barril BEERTENDER de 5 litros.
- Respete las indicaciones de seguridad y de almacenamiento descritas en el barril.
- Compruebe que el barril no esté dañado y que no se haya superado la fecha límite de caducidad.
- Evite el deterioro de las paredes del barril. De lo contrario, podría ser difícil alcanzar el tubo de succión.
- Guarde el barril en fresco durante 12 horas antes de utilizarlo, pero no en frío.
- No agite el barril.
- No exponga el barril a la luz directa del sol.

Uso

- Coloque el aparato en una superficie plana y horizontal. Para garantizar una buena ventilación del aparato, deje una distancia mínima de 10 cm por cada lado, entre el aparato y las paredes u otros aparatos.

1 2 Coloque el tirador del grifo y el escurridor en el aparato.

3 Cierre la válvula de drenaje.

Presione el botón de desbloqueo de la tapa. El compartimento del barril de cerveza se abre.

4 Vierta 800 ml de agua fría en el compartimento del barril de cerveza. No sobrepase la marca **MAX**.

5 Utilice un destornillador de punta plana para retirar la pieza verde de la parte superior del barril de cerveza.

6 Coloque el conector suministrado con el tubo.

7 Instale el conector en la parte superior del barril BEERTENDER de cerveza.

8 9 Mientras instala el conector en el barril de cerveza, encaje las pestañas del conector.

- Enchufe la clavija a una toma de corriente adecuada.
- Ajuste el interruptor de encendido / apagado a la posición « I » (encendido).
- El aparato empieza a refrigerar el barril de cerveza de la temperatura ambiente a una temperatura entre 3 y 6 °C. Este proceso de enfriamiento dura entre 19 y 21 horas. **Consejo:** guarde el barril de cerveza en el frigorífico durante las 12 horas previas.
- Cuando se alcance una temperatura entre 3 y 6 °C, el aparato la mantendrá mientras esté encendido.

10 Sirva la cerveza bajando lentamente el tirador del grifo.

- Coloque el vaso de cerveza inclinado en la boquilla dispensadora y enderézcalo a medida que el nivel de cerveza suba. A continuación, abra el grifo al máximo para evitar el exceso de espuma. **Consejo:** llene el vaso hasta la mitad y deje que la espuma se decante antes de terminar de llenarlo.



Nota: enjuague el vaso antes de servir la cerveza. Si la cerveza o el vaso no están fríos, se forma demasiada espuma.

- Es normal que los 3 primeros vasos de cerveza tengan más espuma.
- No recomendamos desconectar del aparato un barril de cerveza medio lleno. Una vez extraída del aparato, la cerveza pierde su frescor.
- Cuando se sirve el último vaso de cerveza del barril, se produce un reflujó intenso.
- **Después del uso:** ajuste el interruptor encendido / apagado a "O" (apagado). Desenchufe el aparato.

Mantenimiento y limpieza



ATENCIÓN

- Apague el aparato antes de llevar a cabo su limpieza y mantenimiento. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 - Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Limpie el aparato con un paño suave, ligeramente húmedo. Asegúrese de que durante la limpieza no penetra humedad en el aparato.
 - Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos metálicos, estropajos abrasivos o herramientas metálicas / cortantes para limpiar el dispositivo.
 - Tras la limpieza, seque el aparato por completo.
 - Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños y de las mascotas.
 - Ninguno de los accesorios del aparato es apto para el lavavajillas.

Sustitución del agua del compartimento del barril de cerveza

- Sustituya el agua del compartimento del barril de cerveza una vez a la semana.
- 2 Compruebe que el escurridor se inserta correctamente en las ranuras del aparato.
 - 4 Abra la válvula de drenaje. El agua empieza a fluir del compartimento del barril de cerveza al escurridor. El escurridor tiene una capacidad de 450 ml; se puede vaciar más de una vez durante el vaciado del agua. Cierre la válvula de drenaje. Seque el compartimento del barril de cerveza con un paño suave.

Limpieza del mecanismo del grifo de cerveza

- Limpie el mecanismo del grifo de cerveza...
 - antes del primer uso,
 - después de cada uso y
 - después de un periodo largo de no utilizarlo.

- Llene la botella de limpieza con agua tibia (no añada detergentes, agentes de limpieza, etc.).
 - Coloque un recipiente vacío debajo del grifo.
- 10 Baje completamente el tirador del grifo.
 - 11 Inserte el tubo del grifo en la botella de limpieza. Presione la botella de limpieza hasta que se vacíe toda el agua. Por el grifo fluye una mezcla de cerveza y agua. Repita este proceso un mínimo de 2 veces más para enjuagar completamente el mecanismo del grifo de cerveza.

Sustitución del tubo de cerveza

Si el tubo de cerveza está dañado, debe sustituirse.

- 12 Retire la tapa superior del grifo.
Baje completamente el tirador del grifo. El tubo dañado ya se puede quitar fácilmente del grifo. Retire el clip del grifo. Desatornille el conector rápido del tubo de cerveza.
- Instale el nuevo tubo de cerveza. Vuelva a montar en el orden inverso.



Nota: no quite los otros tornillos. Esto podría provocar una fuga de cerveza o de gas.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El grifo no funciona o no puede servir cerveza.	<ul style="list-style-type: none"> • El tubo de cerveza no está conectado correctamente. • No hay barril de cerveza o no queda cerveza en el barril de cerveza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte correctamente el tubo de cerveza. • Cambie el barril de cerveza.

Problema	Posible causa	Solución
Fluye demasiada espuma.	<ul style="list-style-type: none"> • La técnica de servicio de la cerveza no es correcta. • La temperatura de la cerveza es demasiado alta (temperatura recomendada entre 3 y 6 °C). • Se ha agitado el barril de cerveza antes de utilizarlo. • Queda poca cerveza en el barril de cerveza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice una buena técnica para servir cerveza. • Deje enfriar la cerveza a una temperatura entre 3 y 6 °C. • Deje reposar el barril de cerveza hasta que la espuma disminuya. • Cambie el barril de cerveza.
La cerveza fluye lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Fuga en el tubo de cerveza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya el tubo de cerveza.

Almacenamiento

- Antes de almacenar el dispositivo, desconéctelo del suministro eléctrico.
- Almacene el aparato en un lugar fresco, seco y limpio. Conserve el aparato fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Guarde el embalaje para almacenar su aparato cuando no lo vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

